

APELĀCIJAS PADOME

Pasta adrese: a/k 124, Rīga LV-1010	Adrese: Citadeles iela 7 (70), Rīga	Tālruni: 7 027 190, 7 027 140	Fakss: 371 7 027 208
--	--	----------------------------------	-------------------------

Apelācijas lietas šifrs:
ApP/96/ M-93-2312

Lēmums

Rīga

1996. gada 29. martā

Apelācijas padome:

ApP sēdes priekšsēdētājs - G. Poļakovs,
ApP sēdes locekļi - D. Liberte un I. Robežnieks,
ApP sekretāre - Ie. Judinska

1996. gada 15. martā izskatīja apelācijas iesniegumu, kuru patentu pilnvarotais V. Anohins, balstoties uz LR Likuma par preču zīmēm (LPZ) 7. panta ceturto daļu, 4.12.95 iesniedzis pieteicēja - firmas "EMPRESAS LA MODERNA S.A. DE C.V." (Meksika) vārdā pret LR Patentu valdes (LPV) 1995. gada 4. oktobra lēmumu par preču zīmes RALEIGH (pieteik. Nr. M-93-2312; pieteik. datums 12.03.93; 34. kl. - tabakas izstrādājumi) reģistrācijas atteikumu.

Apelācijas iesniedzējs nepiekrīt LPV atteikuma lēmumam.

ApP sēdē piedalījās pieteicēja pārstāvis - pēc patentu pilnvarotā V. Anohina pilnvarojuma patentu pilnvarotais M. Ķuzāns un LPV pārstāve - Preču zīmju un dizainparaugu nodaļas eksperte M. Kāpostiņa, kas veikusi minētā pieteikuma ekspertīzi.

I. Apelācijas iesnieguma izskatīšanas rezultātā Apelācijas Padome **konstatēja**:

1. Apzīmējums RALEIGH (pieteik. Nr. M-93-2312) pieteikts kā vārdiska zīme ar paskaidrojumu, ka apzīmējums ir "mākslīgs vārds (tulkojuma un nozīmes nav)" (iesniegumā par preču/pakalpojumu zīmes reģistrāciju ietvertais apzīmējuma apraksts).

2. LPV lēmums atteikt preču zīmes RALEIGH reģistrāciju balstās uz slēdzienu, ka "pieteiktais apzīmējums var maldināt preču patērētājus attiecībā uz preču izcelsmes vietu" (LPZ 2. panta pirmās daļas 7. punkts un 2. panta otrā daļa): zīmes pieteicējs ir no Meksikas, bet pieteiktais apzīmējums norāda uz ASV kā iespējamo preču ražošanas vietu, jo *Raleigh* ir ASV Ziemeļkarolīnas štata galvaspilsēta (*Webster's Encyclopedic Unabridged Dictionary of the English Language*, 1995).

3. Apelācijas iesniedzējs pamato savu nepiekrīšanu LPV lēmumam šādi:

3.1. Iidz ar ASV pilsētas nosaukumu vārds *Raleigh* ir saistīts ar angļu pētnieka un rakstnieka sera *Valter Raleigh* uzvārdu, kuram par godu ASV konvents 1787. gadā nosauca minēto pilsētu. Izskatāmais apzīmējums pieteikts tieši kā šās personas uzvārds, par ko liecina cits firmas "EMPRESAS LA MODERNA S.A. DE C.V." pieteikums par līdzīgās preču zīmes - etiķetes reģistrāciju (pieteik. Nr. M-93-8686, LPV 1995. g. 23. maija lēmums par zīmes pārreģistrāciju): uz

etiķetes ir attēlots stilizēts vīrieša portrets, kas it kā personificē minēto vēsturisko personību un attiecīgo laikmetu;

3.2. vārds *Raleigh* kā tāds nav tik plaši pazīstams Latvijā, lai varētu maldināt patērētājus attiecībā uz preču izcelsmi, jo latviešu enciklopēdiskajos izdevumos (piemēram, Latviešu konversācijas vārdnīca. Rīga, Grāmatu Apgāds, A. Gulbis, 1936-1938; Latvijas Padomju Enciklopēdijā. Rīga, 1986) vārda *Raleigh* vietā tiek minēts vārds 'Roli' (t. i., latviešu rakstībā);

3.3. apelācijas lietai pievienotā izdruka no ROMARIN datu bāzes liecina, ka vārdisko apzīmējumu RALEIGH principā uzskata par reģistrējamu (WO 553 581 attiecībā uz 9. un 16. klases precēm).

II. Apelācijas iesnieguma izskatīšanas rezultātā Apelācijas padome nāca pie šādiem **slēdzieniem:**

1. Kaut gan vārdiskais apzīmējums RALEIGH pieteikts kā mākslīgs vārds, kam nav nozīmes un kas nav tulkojams, tas sakrīt pēc rakstības ar LPV lēmumā norādīto ASV Ziemeļkarolīnas štata galvaspilsētas Raleigh nosaukumu (*Webster's Encyclopedic Unabridged Dictionary of the English Language*, 1995).

Apelācijas iesniedzēja paskaidrojums, ka apzīmējuma izcelsme ir angļu pētnieka un rakstnieka sera *Valter Raleigh* uzvārds, kas 16. un 17. gadsimtu mijas laikā aktīvi apguva Amerikas kontinentu, nav ievērojams kā pārliecinošs arguments, kas varētu atspēkot LPV lēmuma motivējumu, jo neatkarīgi no apzīmējuma izcelsmes tas atkārtο mūslaiku ģeogrāfiskajās kartēs (angļu valodā) esošo ASV pilsētas *Raleigh* nosaukumu.

Tātad LPV lēmumā norādītā atsaukšanās uz LPZ 2. panta otro daļu principā atzīstama par pareizu.

2. Līdztekus iepriekšējā punktā izdarītajam slēdzienam ApP uzskata, ka, apsverot jautājumu par jebkura apzīmējuma, kas ir ģeogrāfiskās vietas nosaukums vai kas ar to sakrīt, reģistrācijas iespēju, vienlaikus jānovērtē īpaši aspekti, kuriem varētu būt svarīga nozīme apelācijas lietas izskatīšanā, proti: 1) vai pastāv iespēja, ka pieteiktais ģeogrāfiskās vietas nosaukums ir zināms Latvijā un, ja tas atzīstams par zināmu, 2) vai izskatāmais apzīmējums - ģeogrāfiskās vietas nosaukums saistībā ar precēm, attiecībā uz kurām tas pieteikts, uzskatāms par zināmu noteiktam Latvijas patērētāju lokam tādā mērā, ka tā lietošana var maldināt patērētājus par šo preču izcelsmi.

2.1. LPV lēmums, izņemot norādi uz ASV vārdnīcu *Webster's Encyclopedic Unabridged Dictionary of the English Language*, 1989, nesatur citus paskaidrojumus, kas varētu apstiprināt pieņēmumu, ka ģeogrāfiskā vieta *Raleigh* iespējami ir zināma Latvijas patērētājiem.

2.2. LPV pārstāves ApP sēdes gaitā dotie paskaidrojumi, ka pilsēta *Raleigh* atrodas tieši Ziemeļkarolīnas štatā, kurā audzē vislielāko tabakas apjomu ASV (*The World Book Encyclopedia. World Book, Inc.*, 1983, vol. 19, 242. lpp.), ievērojami kā netiešs apliecinājums tam, ka pilsētas *Raleigh* nosaukumam jābūt pazīstamam galvenokārt speciālistiem, bet ne vidusmēra patērētājiem.

2.2. Novērtējot latviešu izdevumos iekļautos datus par pilsētu *Raleigh*, jāsecina, ka Latvijas iedzīvotājiem, izņemot speciālistus, tā varētu būt zināma galvenokārt kā pilsēta Roli, jo minētie izdevumi norāda tieši uz šādu ASV Ziemeļkarolīnas štata galvaspilsētas nosaukumu (piemēram, (Latvijas Padomju enciklopēdija. Rīga, GER, 1986, 8. sējums, 437. lpp.). Ar tādu pašu nosaukumu ('Roli') ASV pilsēta apzīmēta ģeogrāfiskajās kartēs (piemēram, Enciklopēdija "Planēta". Rīga, GER, 1988, 377. lpp.).

3. Tātad, apsverot kopumā izskatāmajā apelācijas lietā minētos paskaidrojumus un secinājumus, var nākt pie slēdziena, ka ASV pilsētas *Raleigh* nosaukums nevar būt zināms Latvijas patērētājiem tādā mērā, lai apzīmējuma RALEIGH lietošana uz precēm, attiecībā uz kurām tas pieteikts, varētu maldināt patērētājus par preču izcelsmi.

Attiecīgi arī var secināt, ka LPV atteikuma lēmuma pamatojums - atsaukšanās uz LPZ 2. panta pirmās daļas 7. punktu - nav atzīstams par pamatotu.

III. Ņemot vērā šā lēmuma I un II daļā minētos paskaidrojumus un secinājumus, Apelācijas padome, vadoties no Likuma par preču zīmēm 2. panta otrās daļas un 2. panta pirmās daļas 7. punkta noteikumiem, **nolemj**:

1. atcelt Patentu valdes lēmumu par preču zīmes RALEIGH (pieteik. Nr M-93-2312) reģistrācijas atteikumu;

2. atzīt pieteikto preču zīmi RALEIGH (pieteik. Nr M-93-2312) par reģistrējamu;

3. Patentu valdes Preču zīmju un dizainparaugu nodaļai un Dokumentācijas un Valsts reģistru nodaļai, pamatojoties uz šo lēmumu, Likuma par preču zīmēm noteiktajā kārtībā izdarīt nepieciešamos ierakstus, kas ir saistīti ar preču zīmes RALEIGH (pieteik. Nr M-93-2312) reģistrāciju, Valsts preču zīmju reģistrā, kā arī citā LPV dokumentācijā .

ApP sēdes priekšsēdētājs

G. Poļakovs

ApP sēdes locekļi:

D. Liberte

I. Robežnieks